



LAMINATOR ULG 300 B1

(FI)

LAMINOINTILAITE

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet

(PL)

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SE)

LAMINERINGSAPPARAT

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DE)

(AT)

(CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

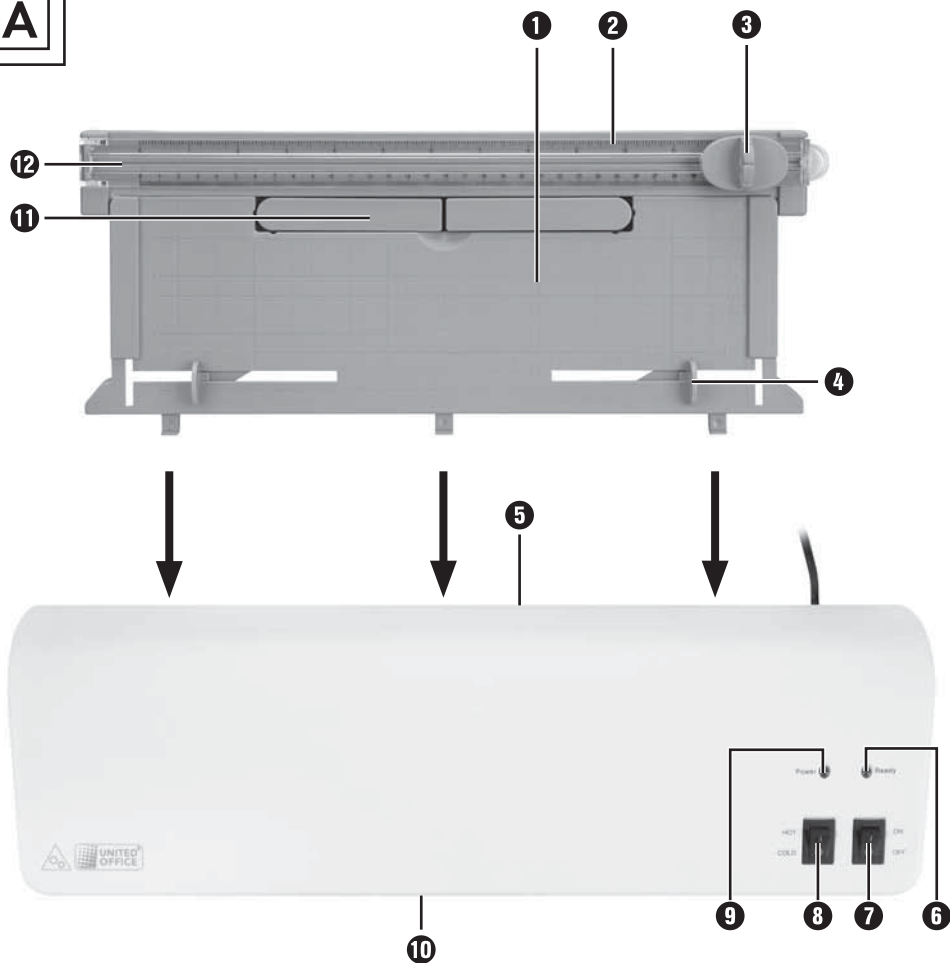
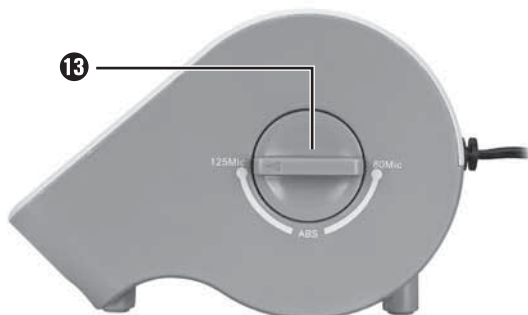
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje ja turvallisuusohjeet	Sivu	1
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	17
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	47

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	2
Laitteen kuvaus	3
Tekniset tiedot	3
Turvallisuusohjeet	4
Sijoittaminen	6
Käyttö ja toiminta	6
Sopivat kalvotaskut	6
Kyt kentätasot	7
Kuumalaminoinnin valmistelu	7
Kylmälaminoinnin valmistelu	9
Laminointi	10
Tukkeutumisenestotoiminto (ABS)	11
Leikkaustoiminto	11
Puhdistaminen	12
Säilytys	13
Hävittäminen	13
Laitteen hävittäminen	13
Pakkauksen hävittäminen	13
Kompernass Handels GmbH:n takuu	14
Huolto	15
Maahantuojat	15

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan paperisten tai pahvisten asiakirjojen kuuma- ja kylmälaminointiin kotitalouksissa. Lisäksi se soveltuu asiakirjojen leikkaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi muiden materiaalien kanssa.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu liike- tai teollisuuskäyttöön.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Laminointilaite ja liitettävä leikkuulaite
- 8 x kuumalaminointiin tarkoitettua DIN A3 -kalvotaskua (80 mikronia)
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Ota laite, kalvotaskut ja käyttöohje laatikosta.
- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja suojakelmut.
- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- ❶ Kalvon ohjauskisko (takana)
- ❷ Leikkuukisko
- ❸ Leikkuupää
- ❹ Kalvoformaatin rajoittimet
- ❺ Manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettu aukko
- ❻ Käyttövalmiuden merkkivalo (Ready)
- ❼ Virtakytkin
- ❽ Valintakytkin kuuma- ja kylmälaminoinnille (HOT/COLD)
- ❾ Virran merkkivalo (Power)
- ❿ Kalvoaukko (edessä)
- ⓫ Asiakirjan tuet
- ⓫ Leikkuulaite

Kuva B:

- ⓫ Tukkeutumisenestokytkin ja kalvon paksuuden valintakytkin

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50 Hz
Virranotto	1,4 A
Tehonotto	300 W
Suojausluokka	II / 
Kalvon leveys	enintään 320 mm
Kalvon paksuus kuumalaminoinnissa	enintään 125 mikronia
Kalvon paksuus kylmälaminoinnissa	enintään 200 mikronia
Leikkuulaitteen ❷ leikkuukapasiteetti	enintään kolme arkkiä (80 g/m ²) tai yksi laminoitu asiakirja (80 mikronia)

Laminointiajat

Kalvon koko	Kalvon paksuuden valintakytkimen ❸ asento: 80 mikronia	Kalvon paksuuden valintakytkimen ❸ asento: 125 mikronia
DIN A4	noin 54 s	noin 76 s
DIN A3	noin 75 s	noin 105 s

Ylikuumenemissuoja

Tämä laite on varustettu ylikuumenemissuojalla.

Jos moottori kuumenee liikaa ylikuormituksen vuoksi, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota tässä tapauksessa pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt huoneenlämpöiseksi. Sen jälkeen voit taas liittää laitteen sähköverkkoon ja ottaa sen uudelleen käyttöön.

Suosittelemme, että laitteen annetaan jäähtyä kahden tunnin käytön jälkeen noin 30 minuuttia.

Turvallisuushjeet

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. On olemassa sähköiskun vaara.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltopalvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa se uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut. On olemassa sähköiskun vaara.
- Älä käytä jatkojohtoja tai useamman pistorasian jatkojohtoja, jotka eivät vastaa tarvittavia turvallisuusmääräyksiä.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.
- Älä käytä ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää laitteen käytössä.
-  Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä kuumalaminointia syttyvien, kuumuudelle arkojen ja/tai sulavien materiaalien laminointiin. Älä myöskään käytä asiakirjoja, jotka ovat lämpöherkkiä ja joiden värit tai laatu voivat huonontua kuumuuden seurauksena.
- Älä yleisesti ottaen laminoi arvokkaita, ainutlaatuisia asiakirjoja. Vaikka laite vastaa kaikkia voimassa olevia turvallisuusnormeja/-standardeja, toimintahäiriöitä ei voida koskaan täysin poissulkea. Laitteen toimintahäiriöt voivat johtaa laminoitavan asiakirjan vahingoittumiseen.
- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. On olemassa tukehtumisvaara.
- Älä ota laitetta uudelleen käyttöön, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!



Liikkuvia osia

Pidä ruumiinosat poissa liikkuvien osien lähetyviltä. On olemassa puristumisvaara!

Sijoittaminen

Jotta laitteen käyttö olisi turvallista ja laite toimisi moitteettomasti, laitteen sijoituspaikan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- Aseta laite kiinteälle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- Aseta laite niin, että laminointilaitteen edessä on riittävästi vapaata tilaa, jotta kalvotasku pääsee tulemaan kokonaan ulos laitteesta.
- Älä käytä laitetta kuumassa, märässä tai kosteassa ympäristössä tai syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käyttöön ja toimintaan liittyviä ohjeita.

Sopivat kalvotaskut

Voit käyttää kuumalaminointiin kalvotaskuja, joiden leveys on enintään 320 mm ja paksuus enintään 125 mikronia. Huomaa, että kalvotaskua voidaan käyttää laminointiin vain kerran.

OHJE

- Käytä kuumalaminointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kuumalaminointiin.
- Käytä kylmälaminoointiin vain sellaisia kalvotaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kylmälaminoointiin.
- Huomaa, että mukana toimitetut kalvotaskut soveltuvat ainoastaan kuumalaminointiin.

KytKentätasot

Valintakytkimen 8 asento	Kalvon paksuuden valintakytkimen 13 asento	Laminointikalvon paksuus
HOT (KUUMA)	80	> 60–80
HOT (KUUMA)	125	85–125
COLD (KYLÄ)	125	enintään 200

OHJE

- Kiiltoipintaisille valokuville on suositeltavaa valita kytKinasetus "125" sekä vastaava laminointikalvon paksuus.

Kuumalaminoinnin valmistelu

- ◆ Työnnä kalvon ohjauskisko **1** sille tarkoitettuihin reikiin laminointilaitteen takapuolella.
- ◆ Käänä asiakirjan tuet **11** auki, jotta asiakirja asettuu suoraan manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **5**.
- ◆ Liitä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.
- ◆ Aseta virtakytkin **7** "O"-asentoon (I).
- ◆ Aseta kuuma- ja kylmalaminoinnin valintakytkin **8** asentoon "HOT" (II).
- ◆ Aseta kalvon paksuuden valintakytkin **13** vastaavalle kalvon paksuudelle (katso myös kohta **KytKentätasot**). Punainen virran merkkivalo **9** syttyy. Laminointilaitte lämpeä käyttölämpötilaan.

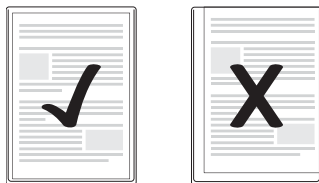
Heti kun vihreä käyttövalmiuden merkkivalo **6** palaa, laminointilaitte on saavuttanut käyttölämpötilan.

OHJE

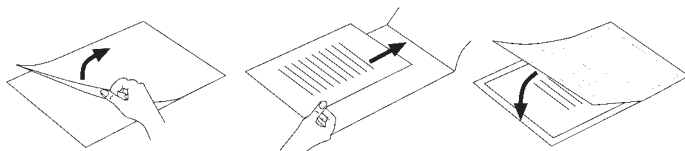
- Vihreän käyttövalmiuden merkkivalon **6** palaminen tarkoittaa, että laite on saavuttanut käyttölämpötilan. Jotta laminoinnin lopputulos olisi tasalaatuinen, suosittelemme erityisesti ohuita kalvoja (alle 125 mikronia) käytettäessä ja kalvon paksuuden säätämisen jälkeen odottamaan vielä noin 2–3 minuuttia ennen laminoinnin aloittamista.
- Vihreä käyttövalmiuden merkkivalo **6** voi välillä sammua ja syttyä uudelleen. Tämä tarkoittaa, että laite ylläpitää lämpötilaa ja lämmittää lisää. Tämä ei ole merkki laitteen toimintahäiriöstä!
- ◆ Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen kalvotaskuun.

OHJE

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä kalvotaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
- Tarkasta, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Avaa se ennen laminointia kuvassa 2 esitetyllä tavalla.
- Lisätietoja laminoinnin kulusta voit lukea kohdasta **Laminoiminen**.



Kuva 1



Kuva 2

Kylmälaminoinnin valmistelu

HUOMIO

- Anna laminointilaitteen viilentyä kuumalaminoinnin jälkeen täysin ennen kylmälaminoinnin aloittamista. Muutoin laitteen sisällä olevat rullat ovat vielä kuumia. Ne voivat vahingoittaa kalvotaskua sekä laminoitavaa asiakirjaa!
- ◆ Työnnä kalvon ohjauskisko **1** sille tarkoitettuihin reikiin laminointilaitteen takapuolella.
- ◆ Käännä asiakirjan tuet **11** auki, jotta asiakirja asettuu suoraan manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **5**.
- ◆ Työnnä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.
- ◆ Aseta virtakytkin **7** "O"-asentoon (I).
- ◆ Aseta kuuma- ja kylmälaminoinnin valintakytkin **8** asentoon "COLD" (O).

OHJE

- Ohje: Aseta kalvon paksuuden valintakytkin **13** kylmälaminointia varten aina 125 mikronin paksuudelle. Punainen virran merkkivalo **9** ja vihreä käyttövalmiuden merkkivalo **6** palavat.
- ◆ Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen kalvotaskuun.

OHJE

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä kalvotaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
- Tarkasta, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Avaa se ennen laminointia kuvassa 2 esitetyllä tavalla.
- Lisätietoja laminoinnin kulusta voit lukea kohdasta **Laminoiminen**.

Laminoiminen

- ◆ Aseta kalvotasku kalvon ohjauskiskolle ❶. Aseta kalvotaskun oikea tai vasen reuna kiinni yhteen kalvoformaatin rajoittimeen ❹ (suljettu sivu edellä).
- ◆ Työnnä kalvoformaatin rajoittimet ❹ niin lähelle toisiaan, että ne ovat halutun formaatin etäisyydellä. Siten estät kalvotaskua vetäytymästä vinoon.

OHJE

- Jos kalvotasku siitä huolimatta vetäytyy vinoon, käytä tukkeutumisenesto-toimintoa kohdassa **Tukkeutumisenestotoiminto (ABS)** kuvatulla tavalla.
- ◆ Työnnä kalvotasku nyt hitaasti manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon ❺.
- ◆ Kun olet työntänyt kalvotaskun muutamia senttimetrejä manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon ❺, laite vetää sitä automaattisesti pidemmälle. Päästä kalvotaskusta heti irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään.

HUOMIO

- Varmista, että laminointilaitteen etupuoella on ainakin 45 cm vapaata tilaa.
Muutoin kalvotasku saattaa jäädä laminoinnin jälkeen osittain laitteen sisään. Laminoitu kalvotasku saattaa tällöin vioittua.
- ◆ Valmiiksi laminoitu kalvotasku tulee ulos laminointilaitteen kalvoaukosta ❿.

OHJE

- **Vain kuumalaminoinnin jälkeen:** Kun valmiiksi laminoitu kalvo tulee ulos laminointilaitteen kalvoaukosta ❿, kalvo on kuuma ja voi helposti muuttaa muotoaan. Anna kalvotaskun viilentyä vähintään minuutin ajan ennen kuin kosket siihen.
- Kun haluat parantaa laminoinnin lopputulosta, voit asettaa lämpimän kalvotaskun painoksi kirjan, mapin tai jonkin muun raskaan ja tasaisen esineen. Näin kalvon pinnasta tulee tasainen ja virheetön.
- ◆ Jos et halua jatkaa laminointia, aseta virtakytkin ❷ "OFF"-asentoon (O).
- ◆ Irrota pistoke pistorasiasta.

Tukkeutumisenestotoiminto (ABS)

Kalvotasku saattaa laminointitapahtuman alussa vetäytyä laitteeseen vinoon tai juuttua laitteen sisälle.

- ◆ Käännä tukkeutumisenestokytin **13** kohtaan ABS. Tällöin kalvotasku ei vetäydy pidemmälle laitteen sisään.
- ◆ Poista kalvotasku ja pyöritä tukkeutumisenestokytin **13** jälleen halutulle kalvonpaksuudelle.
- ◆ Aloita laminointi uudelleen.

Leikkaustoiminto

Jos haluat käyttää kalvon ohjauskiskon **1** leikkaustoimintoa, irrota kalvon ohjauskisko **1**.

- ◆ Käännä asiakirjan tuet **11** tarvittaessa sisään.
- ◆ Sääda leikkuulaite **12** siten, että se on samassa tasossa kalvon ohjauskiskon **1** kanssa. Aseta kalvon ohjauskisko **1** sitä varten mieluiten pöydälle tai muulle tasaiselle pinnalle.
- ◆ Työnnä leikkuupää **3** vasteeseen asti. (Leikkuupää **3** voidaan työntää leikkuukiskon **2** molempiin päihin asti.)
- ◆ Nosta leikkuukisko **2** pyöristetystä kahvasta ylös ja asemoi asiakirjat kalvon ohjauskiskolle **1**. Lukitse asiakirja paikalleen työntämällä kalvoformaatin rajoittimia **4** toisiaan kohti, kunnes ne koskettavat asiakirjan molempia sivuja.
- ◆ Käytä mittapohjalla olevia merkintöjä asiakirjan tarkan asemoimisen apuna.
- ◆ Liikuta leikkuukiskoa **2** alaspäin niin, että se lukittuu paikoilleen.
- ◆ Pidä paperista yhdellä kädellä kiinni.
- ◆ Leikkaa painamalla toisella kädellä leikkuupäätä **3** alaspäin ja työnnä leikkuupää yhdellä liikkeellä asiakirjan yli.

Puhdistaminen

VAARA

Sähkövirrasta aiheutuva hengenvaara!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.
- Älä koskaan upota laitteen osia veteen tai muihin nesteisiin!
- Älä koskaan avaa laitteen koteloä. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä.

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot

- Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa kotelon pintaa.
- ◆ Puhdista kotelon pinta kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.

Laitteen sisäosan puhdistaminen:

Jokaisella laminointikerralla laminointilaitteen sisällä oleviin rulliin kerääntyy epäpuhtauksia. Sen seurauksena laminointilaitteen teho heikkenee ajan myötä. Sen vuoksi laminointilaitteen sisällä olevat rullat tulisi puhdistaa käytön jälkeen.

- ◆ Valmistele laite kohdassa Kuumalaminoinnin valmistelu kuvatulla tavalla, kunnes vihreä käyttövalmiuden merkkivalo **6** palaa. Aseta kalvon paksuuden valintakytkin **13** 80 mikronin paksuudelle.
- ◆ Vie sitten keskeltä taitettu DIN A3-paperiarkki (paksuus korkeintaan 1,0 mm) ilman kalvotaskua ja taite edellä hitaasti manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **5**.
- ◆ Päästä arkista heti irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään.

Laminointilaitteen sisällä olevissa rullissa olevat epäpuhtaudet tarttuvat nyt paperiarkiin. Paperi tulee ulos laminointilaitteen kalvoaukosta **10**.

- ◆ Toista puhdistus useamman kerran. Ota joka kerralla uusi, puhdas paperiarkki.

Kun paperissa ei enää näy epäpuhtauksia, laitteen sisällä olevat rullat ovat puhtaat.

Säilytys

- ♦ Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin varastoit sen.
- ♦ Varastoi laite puhtaassa, kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa.

Tämä tuote on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) alainen.

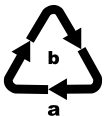


Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja pakkausmateriaalit voidaan kierrättää.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,

20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuu aika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu aika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuu aika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu aikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti välttävää käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 354467_2010.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 354467_2010

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	18
Föreskriven användning	18
Leveransens innehåll och transportinspektion	18
Beskrivning	19
Tekniska data	19
Säkerhetsanvisningar	20
Uppställning	22
Användning och drift	22
Lämpliga plastfickor	22
Inställningar	23
Förbereda för varmlaminering	23
Förbereda för kallaminering	24
Laminera	25
Antiblockeringsfunktion (ABS)	26
Skärfunktion	26
Rengöring	27
Förvaring	27
Kassering	28
Kassera produkten	28
Kassera förpackningen	28
Garanti från Kompernass Handels GmbH	29
Service	30
Importör	30

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för varm- och kallaminering av dokument av papper eller papp i privata hem. Dessutom kan man skära till dokument. Den är inte avsedd för användning med andra material.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Lamineringsapparat med monterbart skärtilbehör
- 8 st. plastfickor DIN A3 för varmlaminering (80 mikron)
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Ta upp produkten, plastfickorna och bruksanvisningen ur förpackningen.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie från produkten.
- Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

Bild A:

- ❶ Foliestyrskena (baktill)
- ❷ Skärskena
- ❸ Skärhuvud
- ❹ Hållare för folieformat
- ❺ Skåra för manuell folieinmatning
- ❻ Indikatorlampa "Klar för drift" (Ready)
- ❼ På/AV-knapp
- ❽ Väljare för varm- och kallaminering (HOT och COLD)
- ❾ På/AV indikatorlampa (Power)
- ❿ Utkast (framtill)
- ⓫ Dokumentstöd
- ⓫ Skärtillbehör

Bild B:

- ⓫ Antiblockeringsknapp och folietjockleksknapp

Tekniska data

Driftspänning	220 - 240 V ~ (växelström), 50 Hz
Strömförbrukning	1,4 A
Effektförbrukning	300 W
Skyddsklass	II / 
Foliebredd	max. 320 mm
Folietjocklek för varmlaminering	max 125 mikron
Folietjocklek för kallaminering	max 200 mikron
Skärtillbehörets ❿ kapacitet	max. 3 ark 80g/m ² eller ett laminerat dokument (80 mikron)

Lamineringstider

Foliestorlek	Position för folie- tjockleksknapp ❸: 80 mikron	Position för folie- tjockleksknapp ❸: 125 mikron
DIN A4	ca 54 s	ca 76 s
DIN A3	ca 75 s	ca 105 s

Överhettningsskydd

Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd.

Om motorn blir för varm på grund av överbelastning stängs produkten av automatiskt. Dra i så fall ut kontakten och vänta tills produkten svalnat till rumstemperatur. Sedan kan du sätta i kontakten igen och fortsätta använda produkten.

Vi rekommenderar att låta produkten vila ca 30 minuter efter 2 timmars användning.

Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får den inte användas. Annars finns risk för elchocker.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Om strömkabeln skadas får den endast bytas ut av en auktoriserad fackverkstad eller kundtjänst för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad. Annars finns risk för elchocker.
- Använd inga förlängningssladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
-  Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- I princip bör man aldrig varmlaminera material som kan antändas och/eller inte tål värme eller kan smälta och inga papper eller material med färger som är känsliga för värme eller vars kvalitet skulle förändras av värmen.
- Laminera inga värdefulla, unika dokument. Även om produkten uppfyller alla gällande säkerhetsnormer och standarder kan man aldrig utesluta risken för att det uppstår fel i funktionen. Om produkten inte fungerar som den ska kan de dokument som lamineras skadas.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.
- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas mera. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.

VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!



Rörliga delar

Håll alla kroppsdelar på avstånd från delar som rör sig. Klämrisk!

Uppställning

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Placera produkten på ett stabilt, plant och horisontellt underlag.
- Placera produkten så att utrymmet framför den är så pass stort att hela plastfickan kan matas ut ur laminatorn.
- Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om användning och drift av produkten.

Lämpliga plastfickor

Du kan varmlaminera plastfickor med en bredd på upp till 320 mm och en tjocklek på max 125 mikron. Observera att plastfickorna bara kan lamineras en gång.

OBSERVERA

- Använd bara plastfickor som uttryckligen är avsedda för varmlaminering till varmlaminering.
- Använd endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för kallaminering till kallaminering.
- Observera att de plastfickor som ingår i leveransen uteslutande är avsedda för varmlaminering.

Inställningar

Position för väljare ⑧	Position för folietjocklekssknapp ⑬	Lamineringstjocklek
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	max. 200

OBSERVERA

- För höggglansbilder bör väljaren sättas på 125 och motsvarande folietjocklek väljas.

Förbereda för varmlaminering

- ◆ Sätt foliestyrskenan ① i de hål som är avsedda för detta på laminatorns baksida.
- ◆ Fäll ut dokumentstöden ⑪ så att dokumenten dras in rakt i skåran för manuell folieinmatning ⑤.
- ◆ Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- ◆ Sätt PÅ/AV-knappen ⑦ på läge ON (I).
- ◆ Sätt väljaren för varm- och kallaminering ⑧ på läge HOT (I).
- ◆ Sätt knappen för folietjocklek ⑬ på önskad folietjocklek (se även kapitlet **Inställningar**). Den röda PÅ/AV indikatorlampan ⑨ börjar lysa. Laminatorn värms upp till drifttemperatur.

Så snart den gröna indikatorlampan "Klar för drift" ⑥ tänds har laminatorn fått rätt drifttemperatur.

OBSERVERA

- När produkten kommit upp i drifttemperatur tänds den gröna indikatorlampan "Klar för drift" ⑥. För att få ett så jämnt resultat som möjligt rekommenderar vi att vänta ca 2 - 3 minuter extra innan man börjar laminera, särskilt om plastfolien är mycket tunn (under 125 mikron) och när folietjockleken har justerats.
- Det kan hända att den gröna indikatorlampan "Klar för drift" ⑥ slocknar och tänds igen. Det beror på att produkten har värmts upp lite igen för att hålla rätt temperatur. Det betyder inte att det är något fel på produkten!
- ◆ Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

OBSERVERA

- Se till så att det alltid finns ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
- Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas på t ex bild 2.
- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

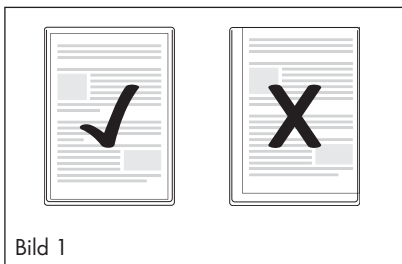


Bild 1

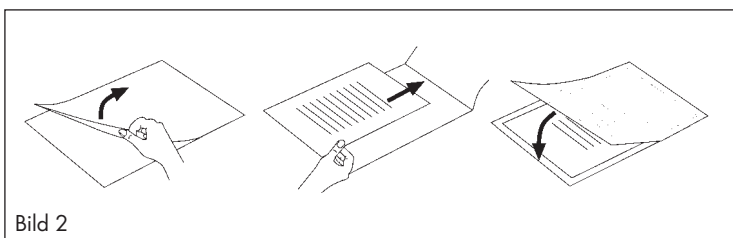


Bild 2

Förbereda för kallaminering

AKTA

- Låt laminatorn bli helt kall efter varmlamineringen innan du börjar kallaminera. Annars kommer rullarna inuti laminatorn fortfarande att vara varma. Då kan plastfickan och det dokument som ska lamineras skadas!
- ◆ Sätt foliestyrskenan **1** i de hål som är avsedda för detta på laminatorns baksida.
- ◆ Dra ut dokumentstöden **11** så att dokumenten dras in rakt i skåran för manuell folieinmatning **5**.
- ◆ Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- ◆ Sätt PÅ/AV-knappen **7** på läge ON (I).
- ◆ Sätt väljaren för varm- och kallaminering **8** på läge COLD (O).

OBSERVERA

- Observera: Sätt alltid folietjockleksskruven **13** på 125 mic för kallaminering. Den röda PÅ/AV indikatorlampan **9** och den gröna indikatorlampan "Klar för drift" **6** tänds.

- ◆ Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

OBSERVERA

- Se till så att det alltid finns ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
- Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas på t ex bild 2.
- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

Laminera

- ◆ Placera plastfickan på foliestyrskenan ❶. Lägg plastfickans högra eller vänstra kant mot hållaren för folieformat ❷ (med den slutna sidan framåt).
- ◆ Skjut ihop hållaren för folieformat ❷ till det format som valts. På så sätt förhindrar du att plastfickan dras in snett.

OBSERVERA

- Om folien dras in snett använder du antiblockeringsfunktionen, se kapitlet **Antiblockeringsfunktion (ABS)**.
- ◆ Skjut långsamt in plastfickan i skåran för manuell folieinmatning ❸.
- ◆ När plastfickan skjuts in några centimeter i skåran för manuell folieinmatning ❸ dras den in automatiskt. Släpp plastfickan så snart du märker att den dras in automatiskt.

AKTA

- Se till så att det finns ett fritt utrymme på minst 45 cm framför laminatorn. Annars kan inte hela plastfickan komma ut. Den laminerade plastfickan kan skadas.
- ◆ Den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet ❿ på laminatorn.

OBSERVERA

- **Endast efter varmlaminering:** När den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet ❿ är den varm och kan lätt förlora formen. Låt därför plastfickan svalna i en minut efter lamineringen innan du rör vid den.
- För att få ett bättre resultat kan du lägga en bok, en pärm eller något annat tungt, platt föremål ovanpå plastfickan när den fortfarande är varm. På så sätt blir ytan helt slät och felfri.
- ◆ Om du inte vill starta en ny laminering sätter du PÅ/AV-knappen ❶ på läge OFF (O).
- ◆ Dra ut kontakten ur uttaget.

Antiblockeringsfunktion (ABS)

När man börjar laminera kan det hända att plastfickan dras in snett eller fastnar inuti produkten.

- ♦ Vrid antiblockeringsknappen **13** till läget ABS. Platen dras inte in ytterligare.
- ♦ Ta ut plastfickan och ställ in antiblockeringsknappen **13** på önskad folietjocklek igen.
- ♦ Fortsätt laminera igen.

Skärfunktion

Om du vill använda skärfunktionen på foliestyrskenan **1** tar du bort du foliestyrskenan **1**.

- ♦ Fäll in dokumentstöden **11** vid behov.
- ♦ Justera skärtillbehöret **12** så att det bildar en rak yta mot foliestyrskenan **1**. Det går lättast om du lägger foliestyrskenan **1** på ett bord eller en annan jämn yta.
- ♦ Skjut in skärhuvudet **3** så långt det går (skärhuvudet **3** kan skjutas fram till skärskenans **2** båda ändar).
- ♦ Fäll upp skärskenan **2** med hjälp av det rundade handtaget och placera dokumentet på foliestyrskenan **1**. Fixera dokumentet genom att skjuta ihop hållaren för folieformat **4** tills den rör vid dokumentet på båda sidor.
- ♦ Använd markeringarna på måttskalan för att justera dokumentet till exakt rätt position.
- ♦ Fäll ner skärskenan **2** så att den snäpper fast.
- ♦ Håll fast papperet i en säker position med ena handen.
- ♦ För att skära till det trycker du ner skärhuvudet **3** med den andra handen och drar det över dokumentet i ett drag.

Rengöring

FARA

Livsfarlig elektrisk ström!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.
- Doppa aldrig ner några delar av produkten i vatten eller andra vätskor!
- Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga kontrollelement inuti produkten.

AKTA

Produkten kan skadas.

- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.

- ◆ Rengör produktens utsida med en något fuktig trasa och mildt diskmedel.

Rengöring invändigt:

Vid varje laminering fastnar det smuts på rullarna inuti laminatorn. På så vis reduceras laminatorns prestanda med tiden. Därför bör du rengöra rullarna inuti laminatorn när den har använts.

- ◆ Förbered produkten enligt beskrivningen i kapitel **Förbereda för varm-laminering** fram till dess att den gröna indikatorlampan "Klar för drift" **6** tänds. Sätt knappen för folietjocklek **13** på 80 mic.
- ◆ För sedan in ett hopvikt DIN A3-papper (maxtjocklek 1,0 mm) utan plastficka och med den vikta delen framåt i skåran för manuell folieinmatning **5**.
- ◆ Släpp papperet så snart du märker att det dras in automatiskt.

Smutsen på rullarna inuti laminatorn fastnar nu på papperet. Papperet matas ut genom utkastet **10** på laminatorn.

- ◆ Upprepa proceduren flera gånger. Använd ett nytt, rent papper varje gång. När det inte syns någon mer smuts på papperet är rullarna inuti laminatorn rena.

Förvaring

- ◆ Låt produkten kallna innan du ställer undan den.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera produkten



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna.

Produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Kassera förpackningen



Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 354467_2010.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 354467_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	32
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	32
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	32
Opis urządzenia	33
Dane techniczne	33
Wskazówki bezpieczeństwa	34
Ustawianie urządzenia	36
Obsługa i eksploatacja	36
Odpowiednie koszulki foliowe	36
Stopnie przetłaczania	37
Przygotowanie do laminowania na gorąco	37
Przygotowanie do laminowania na zimno	39
Laminowanie	40
Funkcja przeciwdziałająca blokowaniu (ABS)	41
Funkcja cięcia	41
Czyszczenie	42
Przechowywanie	43
Utylizacja	43
Utylizacja urządzenia	43
Utylizacja opakowania	43
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	44
Serwis	45
Importer	45

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w warunkach domowych. Ponadto można ciąć dokumenty. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania z innymi materiałami.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych ani profesjonalnych.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do laminowania z zakładaną końcówką tnącą
- 8 szt. koszulek foliowych do laminowania DIN A3 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Wyjmij urządzenie, koszulki foliowe oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- ▶ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie folie ochronne.
- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Prowadnica folii (z tyłu)
- ❷ Prowadnica ostrza
- ❸ Głowica tnąca
- ❹ Blokada formatu folii
- ❺ Szczelina do ręcznego podawania folii
- ❻ Kontrolka „Gotowy do pracy” (Ready)
- ❼ Włłącznik/wyłącznik
- ❽ Przetłącznik wybierania laminowania na gorąco i na zimno (HOT i COLD)
- ❾ Kontrolka Wł./WYŁ. (Power)
- ❿ Szczelina na folię (z przodu)
- ⓫ Wspornik dokumentu
- ⓬ Końcówka tnąca

Rysunek B:

- ⓬ Włłącznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu i przetłącznik grubości folii

Dane techniczne

Napięcie robocze	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Pobór prądu	1,4 A
Pobór mocy	300 W
Klasa ochrony	II / 
Szerokość folii	maks. 320 mm
Grubość folii przy laminowaniu na gorąco	maks. 125 mikrometrów
Grubość folii przy laminowaniu na zimno	maks. 200 mikrometrów
Wydajność cięcia końcówki tnącej ❿	maks. 3 arkusze 80 g/m ² lub jeden laminowany dokument (80 mikrometrów)

Czasy laminowania

Rozmiar folii	Ustawienie przełącznika grubości folii Ⓢ : 80 mikrometrów	Ustawienie przełącznika grubości folii Ⓢ : 125 mikrometrów
DIN A4	ok. 54 s	ok. 76 s
DIN A3	ok. 75 s	ok. 105 s

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający przed przegrzaniem.

Gdy silnik ulegnie przegrzaniu na skutek przeciążenia, urządzenie wyłączy się automatycznie. W takim przypadku należy wyjąć wtyk sieciowy i odczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia. Po ostygnięciu można włożyć wtyk sieciowy do gniazda i ponownie uruchomić urządzenie.

Zalecamy schłodzenie urządzenia przez ok. 30 minut co każde 2 godziny pracy.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one także utratę gwarancji.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany kabla na nowy, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy ani listew zasilających, które nie spełniają odpowiednich wymagań bezpieczeństwa.

- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i/lub topliwych materiałów ani żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się wskutek nagrzewania.
- Nie należy laminować żadnych wartościowych, jedynych w swoim rodzaju dokumentów. Chociaż urządzenie spełnia wymagania wszystkich powszechnie obowiązujących norm bezpieczeństwa, nigdy nie można całkowicie wykluczyć wadliwego działania urządzenia. Wadliwe działanie urządzenia może spowodować uszkodzenie laminowanych dokumentów.
- Elementów opakowania nie wolno dawać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
-  Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ruchome części

Trzymaj części ciała z dala od ruchomych części. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Ustawianie urządzenia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce jego postawienia musi spełniać następujące wymagania:

- Ustaw urządzenie na stabilnym, równym i poziomym podłożu.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby przed laminatorem znajdowała się dostateczna ilość miejsca, by możliwe było całkowite wysunięcie folii z laminatora.
- Nie stawiaj urządzenia w nagrzanym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Odpowiednie koszulki foliowe

Do laminowania na gorąco można stosować koszulki foliowe o szerokości maks. 320 mm i grubości maks. 125 mikrometrów. Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko jeden raz.

WSKAZÓWKA

- Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- Należy pamiętać, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

Stopnie przełączania

Ustawienie przełącznika wybierakowego ⑧	Ustawienie przełącznika grubości folii ⑬	Grubość folii do laminowania
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	do 200

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku błyszczących zdjęć wybierz ustawienie „125” oraz odpowiednią grubość folii.

Przygotowanie do laminowania na gorąco

- ◆ Włóż prowadnicę folii ① w przewidziane dla niej otwory z tyłu laminatora.
- ◆ Rozłóż wsporniki dokumentów ⑪, aby dokumenty były na prosto wciągane do szczeliny ręcznego podawania folii ⑤.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy laminatora do gniazda zasilania.
- ◆ Przetaw włącznik/wyłącznik ⑦ w położenie „ON” (I).
- ◆ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno ⑧ na „HOT” (I).
- ◆ Ustaw przełącznik grubości folii ⑬ na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przełączania**). Czerwona kontrolka Wł./WYł. ⑨ świeci się teraz. Laminator nagrzewa się do temperatury roboczej.

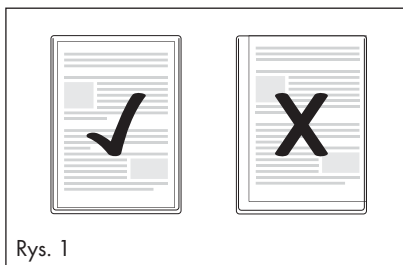
Gdy zielona kontrolka „Gotowy do pracy” ⑥ świeci się, laminator osiągnął temperaturę roboczą.

WSKAZÓWKA

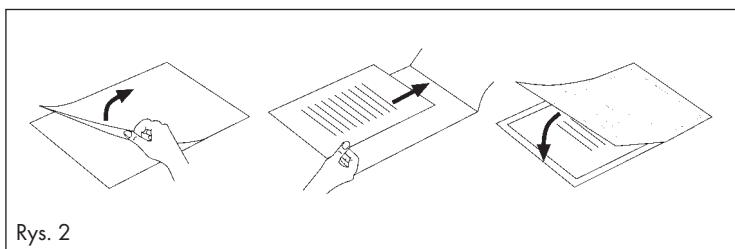
- ▶ Osiągnięcie temperatury roboczej wskazywane jest przez zapalenie się zielonej kontrolki „Gotowy do pracy” ⑥. W celu uzyskania równomiernego efektu laminowania, w szczególności przy cieńszych foliach (poniżej 125 mikrometrów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, zaleca się rozpocząć laminowanie dopiero po odczekaniu dodatkowego czasu około 2 - 3 minut.
- ▶ W trakcie pracy może się zdarzyć, że kontrolka „Gotowy do pracy” ⑥ będzie gasła i się zapalała. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie. Nie jest to usterka urządzenia!
- ◆ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje na temat laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.



Rys. 1



Rys. 2

Przygotowanie do laminowania na zimno

UWAGA

- ▶ Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminatora będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!
- ♦ Włóż prowadnicę folii **1** w przewidziane dla niej otwory z tyłu laminatora.
- ♦ Rozłóż wsporniki dokumentów **11**, aby dokumenty były na prosto wciągane do szczeliny ręcznego podawania folii **5**.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy laminatora do gniazda zasilania.
- ♦ Przetaw włącznik/wyłącznik **7** w położenie „ON” (I).
- ♦ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno **8** na „COLD” (O).

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka: W przypadku laminowania na zimno ustawiaj przełącznik grubości folii **13** zawsze na 125 mikrometrów. Czerwona kontrolka Wł./WYł. **9** oraz zielona kontrolka „Gotowy do pracy” **6** świeci się teraz.
- ♦ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje na temat laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.

Laminowanie

- ◆ Włóż koszulkę foliową na prowadnicę folii **1**. Przyłóż prawą lub lewą krawędź koszulki foliowej do blokady formatu folii **4** (zamknięta strona z przodu).
- ◆ Zsuń blokadę formatu folii **4** na tyle ze sobą, aż uzyskany zostanie żądany format. W ten sposób zapobiega się ukośnemu wciągnięciu koszulki foliowej.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli folia zostanie ukośnie wciągnięta, użyj „funkcji zapobiegającej blokowaniu, jak opisano w rozdziale **Funkcja przeciwdziałająca blokowaniu (ABS)**.
- ◆ Wsuń koszulkę foliową teraz powoli w szczelinę ręcznego podawania folii **5**.
- ◆ Po wsunięciu folii na kilka centymetrów do szczeliny do ręcznego podawania folii **5** dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puść folię po rozpoczęciu automatycznego wsuwania.

UWAGA

- ▶ Zadbaj o to, aby przed laminatorem znajdowało się co najmniej 45 cm wolnej przestrzeni.
W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.
- ◆ Zalaminowany dokument zostanie wyprowadzony z szczeliny na folię **10** laminatora.

WSKAZÓWKA

- ▶ **Tylko po zakończeniu laminowania na gorąco:** Folia zalaminowanego dokumentu wychodzącego ze szczeliny na folię **10** jest gorąca i bardzo plastyczna. Z tego względu po zakończeniu laminowania odczekaj jeszcze jedną minutę na ostygnięcie folii, zanim ją dotkniesz.
- ▶ Aby poprawić rezultat laminowania, jeszcze gorącą folię można docisnąć książką, segregatorem lub innym ciężkim przedmiotem o płaskiej powierzchni. W ten sposób folia uzyskuje gładką i równą powierzchnię.
- ◆ Jeżeli nie chcesz już rozpoczynać kolejnego procesu laminowania, przestaw włącznik/wyłącznik **7** w położenie „Off” (O)
- ◆ Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Funkcja przeciwdziałająca blokowaniu (ABS)

W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zablokować się we wnętrzu urządzenia.

- ◆ Obróć przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu **13** w położenie ABS. Urządzenie przestanie wciągać folię.
- ◆ Wyjmij folię i ponownie przestaw przełącznik funkcji zapobiegającej blokowaniu **13** na żądaną grubość folii.
- ◆ Rozpocznij ponownie laminowanie.

Funkcja cięcia

Jeśli chcesz korzystać z funkcji cięcia na prowadnicy folii **1**, zdejmij prowadnicę folii **1**.

- ◆ W razie potrzeby złóż wspornik do dokumentów **11**.
- ◆ Ustaw końcówkę do cięcia **12** w taki sposób, aby tworzyła ona równą płaszczyznę z prowadnicą folii **1**. Połóż prowadnicę folii **1** najładniej na stole lub na innej płaskiej powierzchni.
- ◆ Przesuń głowicę tnącą **3** do oporu. Głowica tnąca **3** może być przesuwana do obu końców prowadnicy ostrza **2**.
- ◆ Rozłóż prowadnicę ostrza **2** za zaokrąglony uchwyt do góry i umieść dokumenty na prowadnicy folii **1**. Zablokuj dokument przez zsunięcie blokady formatu folii **4**, aż dotknie ona obu stron dokumentu.
- ◆ Do dokładnego ułożenia dokumentu skorzystaj z oznaczeń umieszczonych na tablicy skali.
- ◆ Złóż prowadnicę ostrza **2** do dołu, aby się zablokowała.
- ◆ Trzymaj papier z jednej strony w bezpiecznym położeniu.
- ◆ Do cięcia naciśnij głowicę tnącą **3** drugą ręką do dołu i przesuń ją jednym ruchem po dokumencie.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj części urządzenia w wodzie, ani w żadnej innej cieczy!
- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych.

UWAGA

Zagrożenie uszkodzeniem urządzenia.

- ▶ Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- ◆ Powierzchnię urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką i delikatnym płynem do zmywania.

Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Przy każdym laminowaniu na rolkach wewnątrz urządzenia gromadzą się nieczystości. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania laminatora. Dlatego po użyciu czyść rolki znajdujące się we wnętrzu urządzenia.

- ◆ Urządzenie przygotuj tak, jak przedstawia to opis w rozdziale **Przygotowanie do laminowania na gorąco**, aż zaświeci się zielona kontrolka „Gotowy do pracy” . Ustaw przełącznik grubości folii  na 80 mic.
- ◆ Następnie wprowadź do szczeliny do ręcznego podawania folii  złożony na pół arkusz papieru DIN A3 (grubość maks. 1,0 mm) bez koszulki foliowej i stron złożenia do przodu.
- ◆ Puść arkusz po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka.

Nieczystości z rolki odkładają się na kartce papieru. Papier zostanie wyprowadzony z szczeliny na folię  laminatora.

- ◆ Powtórz czyszczenie kilkakrotnie. Za każdym razem używaj nowej kartki papieru.

Jeśli na papierze nie widać nieczystości, rolki we wnętrzu urządzenia są czyste.

Przechowywanie

- ◆ Przed odłożeniem urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

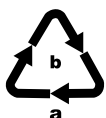


Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne,
20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do ewentualnej wysyłki.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 354467_2010.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 354467_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäße Verwendung	48
Lieferumfang und Transportinspektion	48
Gerätebeschreibung	49
Technische Daten	49
Sicherheitshinweise	50
Aufstellen	52
Bedienung und Betrieb	52
Geeignete Folientaschen	52
Schaltstufen	53
Heißlaminieren vorbereiten	53
Kaltlaminieren vorbereiten	55
Laminiervorgang	56
Anti-Blockier-Funktion (ABS)	57
Schneidfunktion	57
Reinigung	58
Aufbewahrung	59
Entsorgung	59
Entsorgung des Gerätes	59
Entsorgung der Verpackung	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	60
Service	61
Importeur	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminierten (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ (Ready)
- ❼ EIN-/AUS-Schalter
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ EIN-/AUS-Indikationsleuchte (Power)
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstützen
- ⓬ Schneideaufsatz

Abbildung B:

- ⓭ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,4 A
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes ❿	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter ⓭: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter ⓭: 125 Mikron
DIN A4	ca. 54 s	ca. 76 s
DIN A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät ausreichend Platz frei ist, dass die Folientasche vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❸	Stellung Folienstärke- Schalter ❶	Laminierfolienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene ❶ in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Klappen Sie die Dokumentstützen ❶ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ❷ eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter ❸ auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ❹ auf „HOT“ (II).
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ❶ auf die gewünschte Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ❺ leuchtet nun.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

HINWEIS

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder sein, dass die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ❻ erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

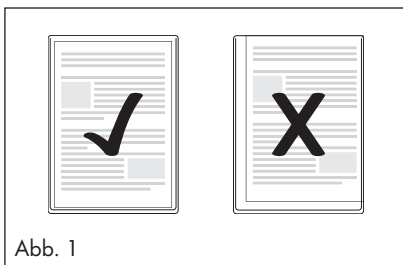


Abb. 1

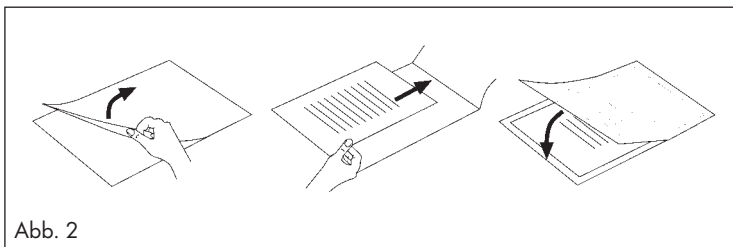


Abb. 2

Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ◆ Ziehen Sie die Dokumentstützen **11** heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „ON“ (I).
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **8** auf „COLD“ (O).

HINWEIS

- ▶ Hinweis: Stellen Sie zum Kaltlaminieren den Folienstärke-Schalter **13** immer auf 125 mic.
Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte **9** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchten nun.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene **1**. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung **4** an (geschlossene Seite voran).
- ◆ Schieben Sie die Folienformat-Arretierung **4** so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

HINWEIS

- ▶ Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti-Blockier-Funktion“, wie in Kapitel **Anti-Blockier-Funktion (ABS)** beschrieben.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben.
Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „OFF“ (O).
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** auf die Position ABS. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **13** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene **1** benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene **1** ab.

- ◆ Klappen Sie, wenn nötig, die Dokumentstützen **11** ein.
- ◆ Stellen Sie den Schneideaufsatz **12** so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene **1** bildet. Legen Sie die Folienführungsschiene **1** dafür am besten auf einen Tisch oder eine andere ebene Fläche.
- ◆ Schieben Sie den Schneidekopf **3** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **3** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **2** geschoben werden.
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene **1**. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung **4** zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ◆ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ◆ Klappen Sie die Schneideschiene **2** nach unten, so dass sie einrastet.
- ◆ Halten Sie das Papier mit einer Hand in sicherer Position.
- ◆ Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **3** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ▶ Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **6** leuchtet. Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **13** auf 80 mic.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

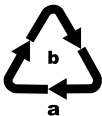


Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354467_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354467_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij · Stand der Informationen:
02 / 2021 · Ident.-No.: ULG300B1-012021-1

IAN 354467_2010